



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street, Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
Web: ottawachinesecatholic.org



2013年8月份堂區通訊

Priest Moderator

梁增仁神父 Rev. Stephen Liang
stliang@rogers.com

Deacon Pastoral Coordinator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan
peter@fan.com

Administration Team

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com
曾煥華 Adison Tsang adisonsang@gmail.com
莫淑蘭 Suk Lan Mok slmoksmok@gmail.com
黃庭光 Bosco T.K. Wong wongbosco27@hotmail.com
陳淑薇 Magdalene Chan magchan@rogers.com
陳瑞朝 David Chan davidchan2233@gmail.com

主日感恩祭 Sunday Mass

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)
(粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時
Tue-Fri 10:00am-12:00pm

惠捐支票請以 "Sheng Shen Chinese Catholic Community" 抬頭
Please make all cheques payable to "Sheng Shen Chinese Catholic Community"



2013年8月4日

常年期第十八主日

18th Sunday of Ordinary Time

「那為自己厚積財產而不在天主前致富的，也是如此。」路12:21

"Thus will it be for all who store up treasure for themselves
but are not rich in what matters to God." Luke 12:21



2013年8月11日

常年期第十九主日

19th Sunday of Ordinary Time

「主人來到時，遇見醒寤著的那些僕人，是有福的。」路12:37

"Blessed are those servants whom the master finds vigilant on his arrival." Luke 12:37



2013年8月18日

常年期第二十主日

20th Sunday of Ordinary Time

「我有一種應受的洗禮，我是如何焦急，直到它得以完成！」路12:50

"There is a baptism with which I must be baptized,
and how great is my anguish until it is accomplished." Luke: 12:50

▶ 簡介梁增仁神父

渥太華總主教委任梁增仁神父今年八月一日到任為我們堂區的統籌司鐸。梁神父出生於印尼，祖籍中國，他祖父母的原居地為中國。梁神父曾在香港就讀喇沙書院，六三年移民到加拿大。他在青少年階段已感受聖召的呼喚，但年青有為的他，卻醉心醫者仁心的抱負，選擇了醫生的職業服務人群，也嚮往奢華豐富的生活，故未有回應主的召叫。

梁神父曾任職渥太華的婦科及產科服務。1976年轉從軍為加拿大服務25年，其間曾任職飛行軍醫及太空醫療專家。1981年榮獲多倫多大學頒發的Health Sciences (Occupational Health) 碩士學位。他亦曾在美國德薩斯州(Texas)，San Antonio的Brooks空軍基地太空醫療學校專門研究太空醫療科技。

梁神父雖然曾在事業及生活享受方面都得到很大的滿足，但始終覺得欠缺了尋找生命意義的道路。物質的享受使他變成很自我，甚至有時忽略了他身邊有需要的人。

梁神父回顧他從醫照顧空軍隊伍受傷或患病的病人時，有一種推動力使他更接近主，並深感祈禱給他們的力量。梁神父服役 the Golan Heights (以色列與敘利亞的邊緣地域)時，曾踏遍耶穌走過的土地與基督誕生及被釘死十字架上的地方，這都加深了他對基督的認識。但他生命的轉捩點為1997年心臟病發的啟示，令他醒悟到生命的脆弱，趨使他決意加入神職的行列，侍奉上主。

2001年8月，梁神父退役軍隊後便進修多倫多的St. Augustine Seminary。2006年6月3日渥太華Marcel Gervais主教授與他司鐸一職後，開始在Fallowfield的St. Patrick Church服務。現今為St. Laurent Boulevard的Our Lady of Mount Carmel Church的主任司鐸，為期已六年。

梁神父樂意偕同華人團體服務，協助加強團體靈修方面的培訓與成長。他會抱開放的態度聆聽及了解堂區的需要，與我們一起踏步推展福傳的工作，帶領我們在主內建立更緊密，友愛和神聖的關係。他強調最重要的是要超越我們彼此個別的差異，專注努力以赴團結我們成為一個強勁，共融和活力充沛的華人天主教信仰團體！“寬容慈愛”就是指引的準則！

梁神父更激勵堂區每人都能本著合作參予的隊際精神，互相尊重個別的尊嚴，恩寵，才幹與技能，好能齊心建立一個充滿堅固友愛的信仰團體——基督的教會！

堂區熱烈歡迎梁神父!主祐!

▶ Introducing Fr. Stephen Ching Djen Liang

Fr. Liang is appointed by Archbishop Prendergast as Priest Moderator of our parish effective August 1, 2013. Fr. Liang was born in Indonesia. He is of Chinese descent. His grandparents came from China. He studied at the La Salle College in Hong Kong before he immigrated to Canada in 1963. He sensed the calling to priesthood as a teenager, but was tempted not to respond due to his yearnings for fame and material gratification. In pursuit of his aspiration, he became a doctor in medicine to serve the sick.

During his career as a physician, he first started to serve in Ottawa in the field of Obstetrics and Gynecology. He joined the Canadian military in 1976 and served Canada for 25 years as a Flight Surgeon and expert in Aerospace Medicine. He obtained his Master's Degree in the Health Sciences (Occupational Health) from the University of Toronto in 1981. He also specialized in Aerospace Medicine at the United States Air Force School of Aerospace Medicine at Brooks Air Force Base in San Antonio, Texas.

Though he got much gratification from his achievement and enjoyed life to a great extent, yet he never felt complete fulfillment in life and there seemed something missing on the true meaning and direction in life. In reflection, he realized that indulgence in life only made him a self-centered person, sometimes neglecting the needs of those around him.

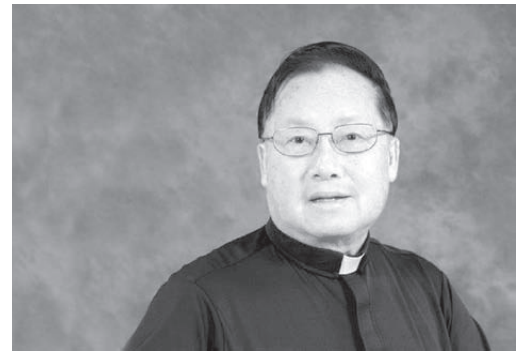
Fr. Liang recalled while serving his sick or injured military patients, he was drawn closer to God and felt the power of prayer. When he served in the Golan Heights (area bordering Israel and Syria), he walked through the footsteps of Jesus' journey, His birth place and crucifixion site, which helped him to know Him in greater depth. But his life's turning point was triggered by his heart attack in 1997, after which he realized that life was fragile and that he could only be truly happy in serving God.

By August, 2001, shortly after retiring from the military, he enrolled in the St. Augustine's Seminary in Toronto. On 3 June 2006, he was ordained a priest by Archbishop Marcel Gervais and became associate pastor at St. Patrick's Church in Fallowfield, Barrhaven. Fr. Liang is currently the Pastor of Our Lady of Mount Carmel Church, located at St. Laurent Boulevard. He has been the Pastor for the past six years.

Fr. Liang indicates that he has the pleasure to work alongside the Chinese Community, with the view to enhance its growth and development and fostering a stronger sense of spirituality. He emphasizes that it is important to look beyond our differences and to concentrate on what unites us as a strong, united and vibrant Chinese Catholic Community of Faith. He will be open-minded and a good listener to see to the needs of the community, giving support and guidance in building up a closer relationship with God. The guiding principle is "Charity" (Love).

He urges everyone to work as a team, respecting each other's dignity, gifts, talents, and skills and to show a strong fraternity and love in building together a strong body of Christ, the Church.

Warmest Welcome to Fr. Liang and God Bless!



梁神父的祝願

作為我們堂區的統籌司鐸，我祈盼上主祝福你和你們的家庭。能服務上主和祂的聖教會是我的榮幸。

願上主不斷祝福我們這信仰團體，使它活力充沛，信德和祈禱生活日漸茁壯。我們是基督的奧體。我們必須相互關懷溝通，令它壯大。我鼓勵你們積極參與團體的事工和活動，令它活力充沛，生氣決然。

活潑的聖祭禮儀，團體修和，朝拜聖體，誦唸玫瑰經，和活動交誼，協助我們團體壯大。恆常朝拜頌讚上主，令我們團體在天主的聖潔中成長。我們是一個活躍的信仰團體。在福音，信，望，愛德和服務中，把這團體建設成地上的鹽，世界的光。我們需要每一個成員投入。

我們都是福音的標記，都是上主救世訊息的傳人。這是愛的訊息。在朝拜上主，在救世工程中，我們每個信友都責任重大。我期待和你們一起祈禱，參與彌撒，朝拜聖體，和交誼活動。願基督帶領我們每日都在信德和愛中成長。

主內
梁增仁神父

Message from Fr. Stephen Liang

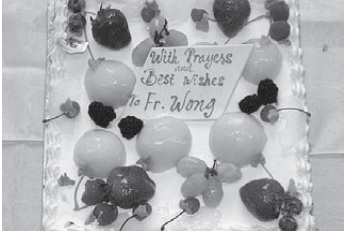
As your new Priest Moderator, I pray for God's blessings on you and your families. I consider it a great privilege and honour to serve God and His church. It is my sincere hope that God will continue to bless us and make our parish a vibrant, prayerful community of faith. We are the body of Christ and must reach out to each other and make that body strong. I would encourage you to participate in the different ministries, activities and events in the church to make that body strong and vibrant. We can make that body stronger by coming together and celebrating Mass, Reconciliation, taking part in adoration before the Blessed Sacrament during Holy Hour, saying the rosary, praying together, and participating in social activities, etc. By worshipping God as a community of faith we are in turn exalted and grow in holiness. Our parish community is an active community of believers, living the Gospel and growing in faith, love and service. We need all of you to help build up this community to be the light of the world and the salt of the earth. We are all together a sign of the Good News - we are a symbol of this wonderful message of God. This is a message of Love. Each of you can play an important role in the worship of God and in the sacraments of the church for our salvation. I look forward to meeting each one of you at Mass, Holy Hour, and at parish social activities during the year.

May Christ lead us daily to grow in faithfulness and love.

Fr. Stephen Liang M.D.

Farewell Fr. Wong 歡送黃神父

7月14日主日感恩祭禮成時, Thomas Tang (財務議會主席) 與 David Chan (牧靈議會主席) 代表堂區多謝黃神父多年來為團體忠誠效勞, 協助我們建立堂區, 終於爭取到目前的聖堂, 並致送一份禮物, 以表謝意。之後大家在教堂內拍團體照留念, 繼而往禮堂歡聚。



News from Finance Council

7月28日感恩祭禮成前 Thomas Tang 與 James Fong 代表財務議會向教友公佈2013年上半年度財務報告。由於范執事及大部分的教友都不收薪酬而義務工作, 及停車場泊位收入有所增長, 目前財務穩健且有盈餘。詳情請參閱堂區佈告板。

Peter Fan亦公佈堂區幾項如教堂及神父宿舍屋頂與暖氣系統機房急需處理的維修補養工程。日後將要舉辦一些小型的籌款活動以應付開支。

堂區預計需要\$16,728.35在本年內支付教堂和神父宿舍屋頂, 及暖氣系統機房的維修補養工程。現已獲渥太華教區批准我們是項籌款申請, 在12月31日前籌得此款項可獲免繳交教區稅務優惠。堂區已安排這特別工程的捐獻信封, 請教友索取以作捐獻。堂區的維修補養工程有賴大家的鼎力支持達到籌款目標。

Our Parish estimated a budget of \$16,728.35 to cover repair and maintenance work for the roof of the church/rectory, and boiler engine room before the end of this year. The Diocese of Ottawa has just given approval for our application of tax exemption for fundraising this amount till 31 Dec 2013. We have now prepared special donation envelopes for purpose of this special project for parishioners. We count on your generous support in achieving our fundraising goal.

黃神父致謝的話

衷心感謝聖神天主堂的各位教友!

自從1983年12月8日我被委任為華人中心過渡性的執事時開始, 我便與華人天主教團體建立了緊密的關係。我與華人天主教團體的成長, 曾經歷過不少困難。由我在1984年成為司鐸後, 教友便要適應從未體驗過有一位神父不只單純為他們主持彌撒的事實。身為華人團體的主任司鐸, 教區要求我更改“華人天主教社團”的憲章, 好能反映這團體已成為渥太華教區一份子的身分。我亦主動為團體成立兩個議會: 財務與牧靈議會, 並說服財務議會成員把盈餘放進教區的貸款基金等。當時的新移民大多抗拒我這些安排, 因他們不了解這些轉變的背後原因。然而, 我在艱辛年代為團體開始實施的種種措施, 漸漸鋪路使團體演變成為今日的堂區!

最近幾年(2006—2013)我目睹團體教友趨向成熟, 採取了開放的態度認知為教區教會的一個肢體。我與教友們, 無論操廣東話或普通話, 都維持極好的關係, 更高興能以雙語為他們主持彌撒, 令教友能有機會用母語參與感恩祭。

在此, 欲許我向那些教友在2006—13年間不辭勞苦勤奮協助我推動聖神天主堂行政主管的任務。我身為牧者及神學家的使命, 包括扶持信仰的成長, 提供禮儀和工作坊以加深教友對信仰的認識, 及向教友灌輸及協助他們領略到福傳工作與支持慕道者有賴整個堂區的參予, 在慕道者尋找信仰的路程中作他們的同行者。

我調任 St. Patrick Basilica 後, 將繼續履行我以往有幸在 Resurrection, Assumption, St. Basil 及聖神天主堂服務的使命。最後, 再次多謝聖神天主堂教友致送的現金禮物以助我搬遷往 St. Patrick Basilica。

願主不斷祝福你們於信仰的路途!

黃礎健神父

Note of Appreciation from Fr. Wong

A sincere note of appreciation is extended to all the parishioners of Sheng Shen Catholic Church.

I have been associated with the Chinese Centre since I was ordained as a transitional deacon on Dec. 8, 1983. I grew with the Chinese Catholic Community through difficult times, since I was ordained in 1984 and the members had to adjust to the fact that for the first time ever they had a priest who did more than just celebrated Mass for them. As its priest-in-charge I was asked by the chancellor to amend the constitution [of the Chinese Catholic Association] to reflect its new identity as part of the archdiocese of Ottawa. I also initiated the formation of two Councils, both Financial and Pastoral, as well as convinced the Finance Council members so that excess money could be put in the diocesan loan fund etc.. I faced a lot of resistance because the recent Chinese immigrants at the time did not understand the rationale for such change. However, all the things I initiated in those difficult years paved the way for the community's seemingly seamless transition into a parish.

My most recent involvement with the Community [2006-13] sees the maturity of its members [more openness as being part of the diocesan church]. I have maintained excellent rapport with the parishioners, including the Mandarin-speaking minority, and I was glad to help facilitate Masses in both Mandarin and Cantonese, so that members can attend Masses in their own native tongue every now and then.

Let me take this opportunity to thank all the parishioners who have labored so hard to assist me in my ministry as Administrator for Sheng Shen, 2010-13. My mandate as a theologian and a pastor is always to facilitate spiritual growth, broaden people's horizon by providing workshops in liturgy and theology, implement the vision that the whole parish is involved in the process of initiation.

I shall take with me the same vision and enthusiasm that I gave the various local churches which I was privileged to serve [Resurrection, Assumption, St. Basil and Sheng Shen] to St. Patrick. Finally, I also wish to express my appreciation for your monetary gift as purse to assist in my relocation to St. Patrick.

May God continue to bless you all in your faith journey!

Fr. Bosco Wong

朝拜聖體

今年九月份開始，梁增仁神父將為堂區試辦每月一次一小時的“朝拜聖體”的禮儀。日期為9月14日(星期六)下午一時三十分。禮儀包括朝拜聖體，祈禱，念玫瑰經，聖詠，默想，告解。之後，聖神婦女會每月的祈禱會將由二時三十分至四時舉行。

什麼是一小時朝拜聖體

這是羅馬天主教會的傳統，以一小時的時間恭迎聖體，朝拜欽崇。Raccolta book指示參予此禮儀可獲大赦。

一小時朝拜聖體的背景資料

1673年，聖女Margaret Mary Alacoque陳述耶穌曾在異象中向她顯現，並指示她每個星期四晚上用一小時默想耶穌在革責瑪尼莊園的愛傷祈禱。這習慣後來傳遍天主教徒。

一小時朝拜聖體的靈感源自瑪竇福音第26章40節，耶穌在革責瑪尼莊園的山園祈禱。耶穌被釘十字架前的晚上，曾對門徒們說：“我的心靈憂悶得要死，你們留在此處同我一起醒寤罷!(瑪:26:38)。耶穌祈禱後，來到門徒那裡，見他們睡著了，便對伯多祿說：“你們竟不能同我醒寤一個時辰嗎?”

1829年，Père Robert Debrosse 在法國的 Paray-le-Monial, Bourgogne, 成立 Archconfraternity 的一小時朝拜聖體。1911年這禮儀被全球接納。另一類似的團體“The Holy Perpetual Hour of Gethsemani”亦在1885年在 Toulouse 成立。繼而在1907年依照教規豎立紀念碑。1909年教宗Pius X 給予大赦。

天主教傳統上鼓勵每日一小時朝拜聖體。舉例，加爾各答的德蘭修女每天都作一小時朝拜聖體，而她修會的其他成員都效法她的榜樣。聖女Gemma Galgani 也是另一例子。

節錄Wikipedia

THE HOLY HOUR

Starting September this year, Fr. Stephen Liang will run the Holy Hour Service for our parish on trial basis once a month on a Saturday afternoon at 1:30 p.m. The September Holy Hour is scheduled on 14 September (Saturday), which includes the Eucharistic adoration, prayer, the rosary, chanting, meditation and confession for parishioners. The Holy Hour is followed by the Women's League's monthly prayer meeting from 2:30-4:00 p.m.

What is the Holy Hour?

Holy Hour is the Roman Catholic devotional tradition of spending an hour in Eucharistic adoration in the presence of the Blessed Sacrament.[1] The official Raccolta book provides indulgences for this practice.[2]

Background Info on the Holy Hour

In 1673 Saint Margaret Mary Alacoque stated that she had a vision of Jesus in which she was instructed to spend an hour every Thursday night to meditate on the sufferings of Jesus in the Garden of Gethsemane. This practice later became widespread among Catholics.[3][4][5]

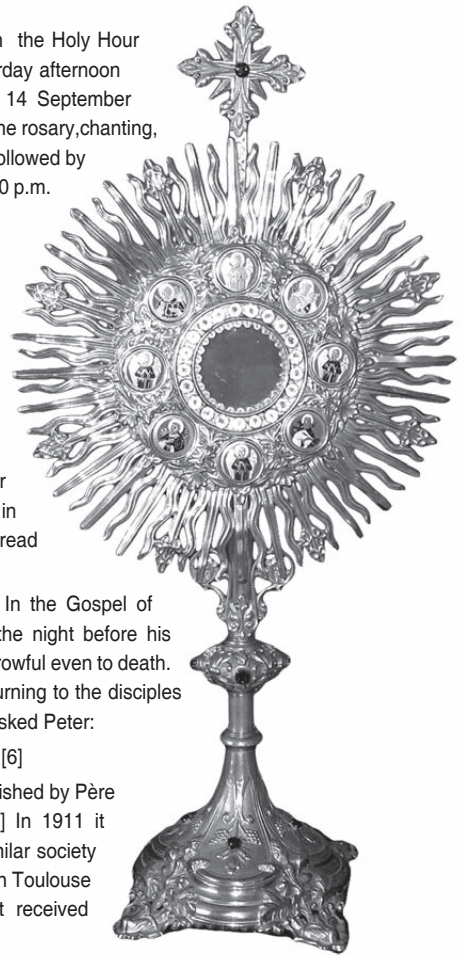
The inspiration for the Holy Hour is Matthew 26:40.[6] In the Gospel of Matthew, during the agony in the Garden of Gethsemane the night before his crucifixion, Jesus spoke to his disciples, saying "My soul is sorrowful even to death. Remain here and keep watch with me." (Matthew 26:38) Returning to the disciples after prayer, he found them asleep and in Matthew 26:40 he asked Peter:

"So, could you men not keep watch with me for an hour? ".[6]

In 1829, the Archconfraternity of the Holy Hour was established by Père Robert Debrosse at Paray-le-Monial, Bourgogne, France.[7] In 1911 it received the right of aggregation for the entire world.[8] A similar society called "The Holy Perpetual Hour of Gethsemani" was formed in Toulouse in 1885 and was canonically erected in 1907. In 1909 it received indulgences from Pope Pius X.[9][10]

The practice of a "daily Holy Hour" has been encouraged in the Catholic tradition, for instance Mother Teresa of Calcutta had a Holy Hour each day and all members of her Missionaries of Charity followed her example.[11][12] The Holy Hour has been practiced by saints such as Gemma Galgani.[13]

Extracted from Wikipedia



七月份祈禱及讀經分享會

文/Marianna Gee

1. 參予者為親友團體的需要祈禱
2. Marianna Gee 與大家分享由張少麟神父領導下六月避靜的主題：“在信德中的交託”
每個出席祈禱會的兄弟姐妹們，根據下面的題議，十分慷慨地與大家分享自己個人與天主的相遇和他們信德之旅程：
 - a) 信仰為我是什麼？(What is faith to me?)
 - b) 天主，為我是一個什麼樣的主？(What is God to me?)
3. 然後，Linda Au 選擇了一首聖詠幫助我們去作默想：
不再有憂慮，不再有害怕。
與主在一起，什麼都不缺。
不再有憂慮，不再有害怕。
有主就滿足。
4. 在祈禱會結束前，Peter Fan 預告我們今年秋天內將有的聖經研究班。細節將在未來公佈。



哥倫布武士會消息

文/Edward Sham

7月21日下午一時三十分哥倫布武士會眾兄弟在教堂召開圓桌會議。是次會議邀請了 Grand Knight— John Watters 向大家介紹議會485的工作和各圓桌(Council 485 共有三個圓桌)跟議會的關係。席間他邀請各兄弟多參加議會每月的會議，更強調議會需要多一些已晉升了三級武士的兄弟參予推行議會的工作。

眾兄弟中現有6位於五月份已成為三級武士(3rd degree Knight)，希望明年團體的騎士會將會有四級武士(4th degree Knight)帶領騎士會在團體內的工作。

在會議中，大家討論過在堂區下年度的活動，主要會集中在清理和裝修祭衣房和神父宿舍的地庫，並通過由 David Chan 和李明兄弟統籌。希望各兄弟和教友們大力支持。



Farewell Fr. Burke 歡送 Fr. Burke



兒童組及成人組歌詠團分別以聖詠讚美上主及祝福 Fr. Burke。



堂區行政組與團體生活組成員代表堂區多謝 Fr. Burke 過去數年的服務與支持，並致送禮物。



彌撒後合照留念。



Katie Ng 協助準備了一份 Fr. Burke 最喜愛的龍蝦餐，配上由各教友簽名的龍蝦圍巾，給他品嚐。



聖堂綠化計劃

我們是主所創造，我們有責任促進環境的保育和豐盛增長，造福人群。教區的環保事功專責小組提名我們堂區，競選聖堂綠化計劃。我們已獲頒是項獎項。於八月二十一日，由環保專家來我們聖堂進行環保評估，提供未來環保和發展的意見。我們環保團隊，行政和維修發展小組將配合專家的評估和意見，為聖堂作進一步的環保努力。有興趣環保事功的教友，請和 Peter Fan, May Nung, Angelina Lo, Thomas Tang 或行政財務小組聯絡。

The Environment Ministry of the Catholic Archdiocese of Ottawa nominated our parish, Sheng Shen (Holy Spirit) Parish, to be one of the awardees for the Greening Sacred Spaces Program of the organization - Faith and the Common Good. This award gives us the amount of \$1000 in the form of the service provided by a green audit expert. The expert assesses the facilities of our church and makes recommendation for long term environmental improvement and development. All parishioners interested in environment programs to augment the protection and growth of God's creation, are invited to join. The audit will take place on Wednesday, August 21, starting at 9:30 in the Parish Office. Follow up presentations and implementations will take place in the months to come. Those interested please contact Peter Fan, May Nung, Angelina Lo, Thomas Tang or the Admin Finance Team.

堂區在7月13日的旅行日，Rexan Wong 在旅行檯上拾獲一副小型的 Mountain Co-op 太陽鏡，並遺失了一副大型太陽鏡，相信是錯換了。請與堂區辦事處聯絡並交換。

Annual Picnic 旅行同樂日

教友及其親友(大約一百人)踴躍參予了7月13日在 Long Island Locks 舉行的“旅行同樂日”。當日我們亦為范執事慶祝生日。在風和日麗的大自然環境，配以豐富的食物，多元化的活動如釣魚，集體遊戲，小徑尋幽，閒暇暢談等，大家都渡過了一個愉快的週末！



長青組結婚週年舉行慶祝會

8月2日，長青組為黃振方 (James) 與羅翠貞的結婚50週年，Anne & Adison Tsang 的結婚40週年舉行慶祝會。



加東生活營策劃小組訪堂

加東生活營策劃小組成員在7月7日親自從多倫多到訪堂區，再度推廣今年九月舉行的生活營，並銷售一些夾夾作經濟支持這活動。堂區去年曾參予的青少年也分享了經驗。



Tidy Up Room G101 & G101A



請為亡者祈禱 主懷安息

陳鄭惠卿女士

8月2日逝世於 Glebe Centre
終年103歲

禮品部新添聖物出售

聖物禮品部 (Gift Corner) 從波蘭朝聖地新添賣物品如下 - 歡迎教友選購。



生命恩泉 書舍
Fountain of Love and Life
Bookstore and Religious Gift Shop
<http://bookstore.fill.cc>

*You are close to us
but we are far from your heart
Yet you bless us
with your motherly blessing.*

*You keep yourself close to us
but we are too busy to respond
Yet you bless us
with your motherly blessing*

*Make our hearts open
Like flowers in bloom
Be led to your Son Jesus Christ
We thank you for the motherly blessing*



[Born into the Kingdom](#) [Let's Pray](#) [The Rosary](#) [Forgiven](#) [The Bread of Life](#)

開放時間
OPENING HOURS
Mon to Sat 10:00am to 5:00pm
Wed 10:00am to 7:00pm
Sun Closed

地址
STORE LOCATION
175 West Beaver Creek Road,
Unit 11,
Richmond Hill, Ontario, Canada,
L4B 3M1



團體消息

1. 堂區正整理及點算圖書角物品。祈盼教友們儘快交還借閱的圖書角的書刊物品與莫淑蘭或蔡蕾，以便統一集整理。另外圖書角仍繼續暫停使用直至另行通知為止。多謝合作。
2. 聖神婦女組八月份祈禱會定於八月十日下午一時三十分舉行，歡迎各位教友參予。
3. 八月廿五日(星期日)聖神婦女會將安排週年燒烤日(Annual BBQ Day)。
4. 九月份的聖體朝拜禮儀定於九月十四日(星期六)下午一時三十分在舉行，堂區鼓勵教友踴躍參予。
5. 九月十五日(星期日)堂區統籌司鐸梁增仁神父為我們主持首次主日感恩祭，副主教Fr. Gerffrey Kerlake, Episcopal Vicar 亦會親臨共祭。禮成後堂區在禮堂舉行歡迎會暨慶祝中秋佳節。
6. Fr. Cody 將在10月19日(星期六下午一時三十分)為堂區，主持講座，介紹和講解教宗方濟 Francis I 的“Lumen Fidei”通諭。
7. 我們歡迎朋友們參與慕道，有興趣者請到堂區辦事處，填寫表格，和 Peter Fan 或梁神父會面，以便安排同行者和開始慕道。
8. 慕道新程序：有意慕道或再慕道者，首先需與梁神父或范浩泉執事晤談，然後安排同行者協助他們皈依，並透過參與堂區禮儀及其他活動，與主及團體建立關係，從而在生活行為上產生徹底的改變。
9. 堂區因各項福傳及其他服務擴展，需志願工作人員當值，有興趣參與這項服務者請和 Peter Fan 或 Angelina Lo 聯絡。

所有聖事禮儀的諮詢，特別是殯葬，結婚或嬰孩洗禮等禮儀，首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時，自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

悼念亡者捐贈咭 In Memoriam Cards

當為至親的亡者安排殯葬禮時，請考慮呼籲親友將致送悼念花圈轉為捐贈款項給予你的堂區或家人的堂區。因教會一直由你接受領洗聖事至生命的終結都陪伴著你。你的堂區或渥太華教區都可免費提供悼念亡者捐贈咭(In Memoriam Cards)。如欲向教區索取此類捐贈咭，可致電613-738-5035內線235 聯絡 Louise Morton, 或電郵 lmorton@archottawa.ca

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.



日信旅運 JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA

電話: (613)569-3888 1-888-206-3075

傳真: (613)569-1666

網址: www.jbctravel.ca



牧靈議會 Pastoral Council

David Chan (Coordinator)	davidchan2233@gmail.com
Bosco Kung	boscokung@yahoo.ca
楊建華 Yang Jian Hua	yangjh@hotmail.com
Richard Chan	chanric@gmail.com
Dorothy Chan	613-747-2276
方良炎 James Fong (財務委員會代表)	jlifong@rogers.com
曾煥華 Adison Tsang (當然委員)	613-769-6238
黃英 Huang Ying (當然委員)	yinghuangcanada@yahoo.ca
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com
陳飛帆 Chen Fei Fan (秘書Secretary)	ablechan@hotmail.com

財務委員會 Finance Council

鄧鉅振 Thomas Tang	thomas_tang@rogers.com
陳麗珠 Linda Chan	lindachang@hotmail.com
方良炎 James Fong	jlifong@rogers.com
Celine Ma	jjjccc90@hotmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com

Trustees

羅靜如 Angelina Lo	angelina.cy.lo@gmail.com
曾煥華 Adison Tsang	613-769-6238
David Chan	davidchan2233@gmail.com
莫淑蘭 Suk Lan Mok	slmoks1mok@gmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com

常設委員會 Standing Commissions

禮儀 Liturgy

Rexan Wong (Coordinator)	rexanw@hotmail.com
Bosco Kung (Altar Servers)	boscokung@yahoo.ca
David Chan (Lectors)	davidchan2233@gmail.com
May Nung (Youth Liturgy)	maynung@yahoo.ca
Chen Yu Feng (Eucharistic Ministers)	chineseatholicottawa@gmail.com
Joyce Wong (Eucharistic Ministers)	wongbosco27@hotmail.com
Teresa Szeto (Sacristy)	frederick.szeto@gmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching (Sacristy)	613-240-0109
John Nung (Choir A)	juncongconsulting@yahoo.com
Sunny Chan (Choir B)	sunny123chan@gmail.com
李美玲 Mei Ling Li	meilingli163@hotmail.com
Fred Szeto	frederick.szeto@gmail.com
Xhiu Kai	apple_xk@hotmail.com
Janet Sham	edward_sham@gmail.com
黃偉 Wei Huang	teresaweih@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

Fr. Stephen Liang (Coordinator)	stliang@rogers.com
Deacon Peter Fan	peter@fan.com
John Nung	juncongconsulting@yahoo.com
Bill Chan	billepchan@hotmail.com
吳祈 Eric Wu	wueric@yahoo.ca
張彥潔 Agnes Zhang	agneszhangbj@hotmail.com
Irene Chang	fongkitchang@yahoo.ca
Meiling Li	meilingli@halpenny.com
Rosa Au Yeung	rosasck@hotmail.com
楊建華 Yang Jian Hua	yangjh@hotmail.com
Dicky Wong	itr217@gmail.com
丁寶金 Ding Bao Jin	bergendn@gmail.com
黃秋 Jason Tang	chientang@rogers.com

團體生活 Community Life

Linda Au (Coordinator)	vaiin06@gmail.com
陳楚儀 Chor Yee Chan	chanscdavid@yahoo.com
陳淑芬 Cecilia Chan	cecechow@gmail.com
Rosa Au Yeung	rosasck@hotmail.com
張貴鳳 Jessica Chan	jesscheung_2000@yahoo.com
Anita Cheung	anstcheung@yahoo.ca
黃振方 James Wong	613-823-6510
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
David Xia	davidxiaj@yahoo.ca
Jennifer Yeung	pyeung@sympatico.ca
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
Seng Lee Foo	sengleefoo@yahoo.ca
Richard Chan	chanric@gmail.com
林德榮 Lam Tak Wong	tlam@primus.ca

關愛 Christian Service

羅靜如 Angelina Lo (Coordinator)	angelina.cy.lo@gmail.com
Gloria Kung	lau.gloria@hotmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
Raymond Au	raysl_au@hotmail.com
Meiling Li & Francis Lau	meilingli@halpenny.com
Joyce Wong	wongbosco27@hotmail.com
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
李溫麗妮	613-228-1292
黎潔儀	yi20040322@tom.com
Dorothy Chan	613-747-2276
Therese Yuen	therese.yuen.01@gmail.com
Christina Fan	christina@fan.com
Teresa Szeto	frederick.szeto@gmail.com
陳偉明 Peter Chan	613-841-7828



Hong Kong Style
Chinese Restaurant



808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5 (613) 563-2422

www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



**Pure Power
Juice Bar**

Fresh Juice Everyday

Unit 9, 55 Byward Market Sq, Ottawa

613-244-7383

兄弟酒樓
Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



Palais Imperial

太上皇大酒樓

高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA

TEL: (613) 789-6888

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reservations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)



LOCATION
World Exchange Plaza,
45 O'Connor Street, Suite 350

TO REGISTER
(613) 564-9500
www.emba.uOttawa.ca
info-emba@telfer.uOttawa.ca



GLOBAL. PRACTICAL. RELEVANT.



康寧藥房
Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語、粵語、英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Financial Advisor

102-260 Hearst Way
Kanata, ON K2L 3H1

Tel: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114

A DundeeWealth Inc. Company

atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com

短暫性租用神父宿舍住宿房間計劃

堂區為善用資源，將開放神父宿舍的房間給過境的朋友暫住。目標以神職界為主。如教友訂用，收費每天\$30，負責教友需協助整理及清潔房間及所需物品。非教友訂房，收費每天\$45。詳情請和范浩泉執事及堂區辦事處聯絡。

ROYAL LePAGE
Team Realty
Independently Owned and Operated, Brokerage

Your Trusted Partner
In Pursuing Your Dream...

484 Hazeldean Rd, Kanata,
Ontario, K2L1V4

Direct: (613) 853-7733
Phone: (613) 592-6400

Fax: (613) 592-4945
Email: stephensiu@royalpage.ca
Web: www.ssiu-home4u.com

Stephen Siu
Sales Representative, M.B.A.

蕭禹璋 (英粵國語)



誠信可靠，專業服務，
令您夢想成真！